

Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Перевод и переводоведение»

1. Паспорт компетенции

1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

| | |
|--------------|--|
| УК-11 | способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению |
|--------------|--|

1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку универсальных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

знать

- структуру и виды нормативных правовых актов, регламентирующих правоотношения в профессиональной деятельности;
- особенности регулирования правоотношений в трудовой деятельности;
- механизмы реализации и защиты прав переводчиков;
- правовой статус и профессиональную этику переводчика;

уметь

- защищать свои права в соответствии с гражданским и трудовым законодательством, соблюдать требования действующего законодательства;
- самостоятельно работать с нормативно - правовым материалом, учебной и специальной литературой и проводить анализ нормативно-правовых документов в профессиональной деятельности;
- определять трудности судебного процесса с участием переводчика;
- анализировать особенности международно-правового регулирования труда переводчиков;

владеть

- навыками анализа правовых норм и правовых отношений, являющихся объектами профессиональной деятельности;
- навыками работы с нормативно-правовыми документами, использовать их в профессиональной деятельности;
- навыками занятий по теме авторские права переводчика;
- техникой устного и письменного судебного перевода.

1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

| № п/п | Уровни сформированности компетенции | Основные признаки уровня |
|-------|-------------------------------------|--------------------------|
|-------|-------------------------------------|--------------------------|

| | | |
|---|--|--|
| 1 | Пороговый (базовый) уровень (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП) | Демонстрирует частичное понимание содержания правовых норм, регламентирующих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Демонстрирует умение использовать методы профилактики коррупции по заданному алгоритму действий без учета контекста ситуации. Проявляет готовность к овладению навыками общественного взаимодействия, исключая коррупционные действия. |
| 2 | Повышенный (продвинутый) уровень (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам) | Демонстрирует полное понимание содержания правовых норм, регламентирующих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Демонстрирует умение использовать методы профилактики коррупции с учетом контекста ситуации. Проявляет готовность к демонстрации навыков общественного взаимодействия исключая коррупционные действия в типовых ситуациях профессиональной деятельности. |
| 3 | Высокий (превосходный) уровень (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции) | Демонстрирует системное понимание содержания правовых норм, регламентирующих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности. Демонстрирует умение осуществлять адекватный выбор методов профилактики коррупции с учетом анализа контекста ситуации. Проявляет высокий уровень готовности к демонстрации навыков общественного взаимодействия исключая коррупционные действия в различных ситуациях профессиональной деятельности. |

2. Программа формирования компетенции

2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

| № п/п | Наименование учебных дисциплин и практик | Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть» | Формы и методы |
|-------|---|---|------------------------------|
| 1 | Нормативно-правовое регулирование профессиональной деятельности | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – структуру и виды нормативных правовых актов, регламентирующих правоотношения в профессиональной деятельности – особенности регулирования правоотношений в трудовой деятельности – механизмы реализации и защиты прав переводчиков – правовой статус и профессиональную этику переводчика <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – защищать свои права в соответствии с гражданским и трудовым законодательством, | лекции, практические занятия |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>соблюдать требования действующего законодательства</p> <ul style="list-style-type: none"> – самостоятельно работать с нормативно - правовым материалом, учебной и специальной литературой и проводить анализ нормативно-правовых документов в профессиональной деятельности – определять трудности судебного процесса с участием переводчика – анализировать особенности международно-правового регулирования труда переводчиков <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками анализа правовых норм и правовых отношений, являющихся объектами профессиональной деятельности – навыками работы с нормативно-правовыми документами, использовать их в профессиональной деятельности – навыками занятий по теме авторские права переводчика – техникой устного и письменного судебного перевода | |
|--|--|--|--|

2.2. Календарный график формирования компетенции

| № п/п | Наименование учебных дисциплин и практик | Семестры | | | | | | | | | | | | |
|-------|---|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|--|--|--|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | | |
| 1 | Нормативно-правовое регулирование профессиональной деятельности | + | | | | | | | | | | | | |

2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

| № п/п | Наименование учебных дисциплин и практик | Оценочные средства и формы оценки |
|-------|---|--|
| 1 | Нормативно-правовое регулирование профессиональной деятельности | Опрос (за весь семестр). Работа с нормативно-правовыми актами. Тестирование. Контрольные работы. Доклад, сообщение. Зачет. |